

## 【昨日】 tsòh--jit/tsòh--lit/tsòh--git

對應華語	前天
用例	昨日我拄著伊
用字解析	<p>華語的「前天」臺灣閩南語說成 <b>tsòh--jit/tsòh--lit/tsòh--git</b>，漢字寫成「昨日」，用法如：「昨日你敢有來？」<b>Tsòh--jit lí kám ū lâi?</b>（前天你來了嗎？）「昨日我無看著伊。」<b>Tsòh--jit guá bô khuànn-tiòh i.</b>（前天我沒看到他。）</p> <p>根據《廣韻》，「昨」的音讀是「在各切」，意思是「昨日，隔一宵」，所以「昨」的文讀音是 <b>tsók</b>，白讀音是 <b>tsòh</b>。但意義有一點變化，臺灣閩南語的「昨日」卻是「昨天的前一天」。華語的「昨天」，臺灣閩南語說成「昨昏」<b>tso-hng</b>。</p> <p>雖然「昨昏」<b>tso-hng</b>、「昨日」<b>tsòh--jit</b> 的第一個詞素都寫做「昨」，但發音不同，且第二個詞素可以決定「昨」的發音及意義，所以不會造成誤解。靠一字多音、多義是閩南語用字和音讀的困難所在，但在口語上卻也沒有這個問題。</p> <p>「昨昏」<b>tso-hng</b>、「昨日」<b>tsòh--jit</b> 是多數現代閩南語詞書的用字，有相當高的習用性，所以必須接受、學習。</p>



本著作係採用創用 CC 「姓名標示-非商業性-禁止改作」 2.5 臺灣版授權條款釋出。創用 CC 詳細內容請見：

<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/2.5/tw/>